

Administrarea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Anunșuri nefrancați nu se
primesc.
Manuscrisuri nu se returnează.
INSERATE
se primesc la Administrația în
Brașov și la următoarele
BIROURI DE ANUNȘURI:
Wass: la M. Dukes Nachf.,
Angenfeld & Emmerich Les-
sen, Heinrich Schalek, A. Op-
penbach Nachf., Anton Oppelk.
Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Julius
Kopfeld (VII Erzsébet-körút).
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
garmond pe o colônă 10
bani pentru o publicare. Pu-
blicități mai dese după tarifa
invoială. — RECLAME pe
pagina 3-a o seriă 30 bani

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXVIII.

„GAZETA” ieșe în ne-care di
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 34 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 8 cor.
— Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
— Pe un an 34 cor., pe șase
luni 12 cor., pe trei luni 8 cor.
— Se prenumeră la toate sta-
țiile postale din țară și din
afară și la d-nii colectorilor.
Abonamentul pentru Brașov
Administrația, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30. etajiu
I.: Pe un an 30 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 6 cor.
Cu dușul în casă: Pe un an
34 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 8 cor. — Un esem-
plar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 255.

Brașov, Sâmbătă 19 Noemvrie (2 Decemvrie).

1905.

Mesagiul împăratului Wilhelm.

(st) Împăratul Germaniei este o
natură impulsivă și caută anume o-
caziuni, ca să-și manifeste voința,
și-și exprimă părerile, să fixeze o si-
tuațiune, să critice și dojenescă, ori
să încurajeze și deschidă orizonturi.

La primăria cutărui oraș cu oca-
zia recepțiunii, la sfințirea cută-
rei bisericii, la prestarea jurământului
soldaților, la un comers studentesc
în numeroase alte privilegii, Wil-
helm II caută mereu a ține discursuri.
Și decă împăratul dice ceva, cu-
vintele lui nu sunt banalități fraseo-
logice, ci indiciile unei stări de lu-
crări reale prezentate lumii în formă
concisă, autoritativă, — ce mai la deal
la vale, cuvinte împărătesci.

Când cercetările asiologilor și
cu deosebire ale unui profesor din
Berlin, anticipând ca rezultate sigure
unele constatări subrede ale științei
lor, au tras mai anii trecuți conclu-
siuni îndrăznețe, proprii a duce în is-
pită conștiințele, împăratul Wilhelm
a fost cel dintâit, care și-a ridicat
glasul avertisător.

De câte ori împăratul german a
debutat în publicitate câte cu un dis-
kurs de al său, presa a comentat
după ce, aprôpe tot-deuna senzațional,
să fie că comentările erau elogiuse,
să fie că conțineau critică, organele opi-
niunii publice au fost unanime în a
constata, că autorul enunțaiunilor
este o individualitate marcantă.

Lumea politică se ocupă erăși cu
un discurs al împăratului Wilhelm II.
De astă-dată este mesagiul cu care
a deschis parlamentul german și în
care cu o francheță neobicinuită în
asemenea acte se pronunță asupra
conflictului ce se ivise în chestia Ma-
rocului, conflict astăzi aplanat, pre-
cum și asupra gravității situațiunii,
în care Germania se vede nevoită
a-și întări defensivă „contra atacurilor
nedrepte.”

Mesagiul german, deși accentuază
pacea, pe care împăratul Wilhelm de
acord cu suveranii Austro-Ungariei și
Italiai, promite a o menține, prin ener-
gia cu care insistă asupra defensivei,
a produs adevărată senzațiune și în
presa francesă este calificat drept
discurs provocător. Ziarul „Figaro”
s’a grăbit a critica aspru acest dis-
kurs spunând, că el conține o alusiune
desagreabilă Franței, ér „La Répu-
blique Française” dice, că împăratul
Wilhelm chiar de ar fi avut motive
a fi supărat pe Franța, totuși tonul
discursului nu se poate justifica, ér
fortificațiunile anunțate nu vor servi
de sigur la slăbirea antipatiilor de
cări se plânge Germania.

Cu totă indignarea pressei fran-
cese însă, nu se poate tăgădui că tonul
mesagiului german își are justi-
ficarea sa în acordul franco-englez,
care a produs o schimbare radicală
în fiziognomia internațională.

Decă alianța franco-rusă a fost pôte
numai o stafie despre care cancelarul
de pe vremuri Caprivi în celebrul său
discurs de la Osnabrück a putut să
constate un an după încheierea ei,
că departe de a amenința pacea, din
contră ea va fi o garanție a păcii —
nu se poate dice tot așa și despre
acordul franco-englez, al cărui caracte-
r agresiv este apintit contra Ger-
maniei.

Față cu acest acord éta că în
momentul când se credea slăbită tripla
alianță, vedem pe împăratul Wilhelm
proclamând din nou importanța ei.

Brașov, 30 Noemvrie n.

**Constituirea birourilor camerelor ro-
mâne.** În ședința de Miercuri a camerei
române s’a constituit biroul camerei. Pre-
sident al camerei a fost ales d-l Gr. Tri-
andafil, ér vicepreșidentii d-nii Toma Că-
mărășescu, Barbu Păltineanu, Cantacuzino-
Pașcanu și D. Nenișescu. În aceeași di s’a
constituit și biroul senatului, reușind a fi a-

lesși: president d-l C. Boerescu, ér vice pre-
sidenți d-nii N. Economu, C. Istrati, Th.
Văcărescu și C. Ghica-Deleu.

Demonstrațiuni pentru votul universal.

În numeroase orașe ale Austriei s’au făcut
dilele aceste mari demonstrațiuni pen-
tru votul universal. În Austerlitz (Moravia)
s’au petrecut la 28 Nov. esese săngerose.
După meetingul ce s’a ținut în favorul vo-
tului universal, muncitorii au dat nă-
vală asupra fabricii de zahar de acolo și
au început s’o bombardeze cu petrii, încercând
apoi intrarea cu forța în fabrică. Ei
au demolat mai multe construcțiuni me-
canice și mașini, au intrat în magazin și
au aruncat zăburul afară în stradă. Inter-
veniră gendarmii, cari însă fură primiți
cu plôie de petrii de muncitorii. Când un
gendarm fu lovit de un muncitor c’o buca-
tă de lemn, ceilalți 3 camerași ai săi au
dat o salvă. Au fost răniți cam 30 de es-
cedenți. Sêra a plecat la Austerlitz gen-
darmerie numêrosă. — La Olmütz încă a
fost o mare demonstrație socialistă, la care
au participat peste 6000 ômeni. Și aici
s’au întâmplat esese, așa că a trebuit să
intervină miliția. Numêrosi escedenți au
fost răniți, 12 arestați. — La Laun (Bo-
emia de vest) 2000 muncitorii de la ferării
au demolat un atelier și au arborat apoi
steagul roșu. De aici au plecat la gara
cărui fațete de stat și au devastat un tren
care intra în gară. S’au dus apoi la birou-
ciul telegrafic și au ruinat toate aparatele
telegrafice, tăind și sêrmele. Numai cu greu
miliția a putut infrâna pe escedenți. —
Mari demonstrațiuni socialiste au mai fost
în Salzburg, Lintz, Graz, Innsbruck, Lai-
bach, Triest, Praga, apoi Silesia, Galiția și
Bucovina.

**Pressa francesă despre mesagiul ger-
man.** Ziarele francesese se ocupă în lungi
articole cu mesagiul de tron, prin care s’a
deschis Reichstag-ul german. „Figaro”
critică aspru mesagiul și dă expresie pă-
rerei, că vorbirea împăratului Wilhelm nu
este un semn prea îmbucurător pentru
Franța. — „Republique Française” scrie,

că politica împăratului Wilhelm față cu
Franța, deși se pôte motiva, totuși acesta
nu justifică espressionile folosite în mesa-
giul de tron. Sporirea mijlôcelor de apê-
rare nu va micșora neînțelegerile de cari
se plâng cei din Germania. — „Gaulois”
șerie: După cât șcim, nu există o astfel de
putere, care s’ar gândi acum, fără o pro-
vocare prealabilă, la un atac contra Ger-
maniei. Împăratul Wilhelm totuși, ca șef
de stat, și-a împlinit o problemă, când a
făcut atență țera, că puterea armată este
cea mai puternică garanție a demnității
naționale.

Ocuparea insulei Mitiline. Din Con-
stantinopol se anunță, că autoritățile tur-
cesci se pôrtă față de trupele interna-
ționale, cari au ocupat insula, cu respect,
dér lôrte rezervat. Poporațiunea grecescă
a insulei e liniștită, deoarece trupele pute-
rilor mari observă o atitudine lôrte co-
rectă față de poporațiune. Venitele oficiu-
lui vamal insular, secestrate Miercuri, au
fost numai de vre-o două sute de plastri
(100 piastri tac cam 22 cor.) Din cauza
serbării Beiram-ului oficiul vamal va sta
până Duminecă închis.

Reforma electorală în Austria.

Din discursul bar. Gautsch

discursul ministrului președinte au-
striac bar. Gautsch, în care a vorbit
despre reforma electorală. Etă ce a
șis ministrul despre această reformă:

În raporturile noastre, e de mare în-
semnătate apărarea minorității naționali-
ste față cu majoritatea. La raporturi-
le austriace nu se pôte aplica sistemul
electoral proporțional. Acest sistem propor-
țional presupune un grad extraordinar de
maturitate politică și este lôrte incurcat.
Tot așa de puțin se pôte aplica în Austria
sistemul pluralității. Guvernul crede, că cel
mai bun mijloc de apărare a minorităților
naționaliste se cuprinde în cercul electoral
cu drept de vot direct, limitat pe cât e po-

FOILETONUL «GAZ. TRANS.»

Confesiunile unui hoț.

(7) (Urmare.)

Era o vilă drăgălașă, nu departe de
M... Casa era în mijlocul unui desiș verde,
perdută printre arbori umbroși, jur îm-
prejur cu girilaj de fier. Livețile apartinê-
tore vilei se întindeau în jos până la
Bodensee, și sălcile triste de pe mal își
scăldau melancolic frunzele în apă. Vila
consta din parter și etaj și avea unspre-
dece odăi, spațiu mai mult decât suficient
pentru noi doi. Peste tot era un cuib fer-
mecător.

În față lacul limpede, boltit d’asupra
cerul albastru senin, ér în zare munții
înalti cu creștetul acoperit de vecinica
zăpadă.

Ce tablou frumos al naturii! Adesea
ședeam la feréstră cu privirile asupra vas-
tului lac, a cărui suprafață era când li-
niștită, când agitată de valuri ușôre. Jocul
undelor, văjăitul vântului, freamătul frun-
delor și numeroșele bărci cu pânze, luntri,

vapôre comerciale și yachturii de plăcere,
cări traversau lacul în toate direcțiunile,
făceau impresia par’că ne-am afla pe ma-
lul oceanului. În realitate Bodensee este
unul din lacurile cele mai mari ale Eu-
ropei.

Liniștea majestatică a lacului însă nu
este permanentă și înfrinștele atmosferice
il aduc adesea în mișcare furtunôsă.

Cel mai mic vântuleț e de ajuns spre
a pune lacul în agitație. Cum e atunci,
viesce și șueră, și talazurile se ridică la
înălțime uimitôre lovindu-se sgomotos de
mal. Ceriul se acopere de nourii negri, cari
se gonesc d’avalma, plôia întunecă aerul,
fulgere năpraznice se arată încându-se în
valuri și tunetele bubue resunând în mii
de ecouri. Vai corăbierului, care pe o ase-
menea vreme se află pe lac! Căci prea
ușor se întâmplă să-i fie isbită corabia
de o stâncă a țermurelui și el să-și gă-
sescă mormântul în valurile furioșe.

În timpul de șese luni cât am petre-
cut la Bodensee, adesea am vădut aseme-
nea vijelii, și nu arareori am zărit plutind
bărci zdrobite și cadavre.

Petrecut’am de multe-ori pe còstele

oceanelor, nicăiri însă atâtea accidente
ca pe Bodensee.

Cu toate acestea sportul vislitolul își
are aici mulți cultivatori. Jur împrejur
există pretutindenea cluburi de vislași și
eu m’am făcut de asemea membru la un
atare club în orașul M...

La 15 August 1899 s’a întâmplat un
accident, pe care vréu să-l descriu aici.
Înginerul F... făcù o excursiune cu flică-sa
de cincispredece ani într’o barcă cu pânze.
Erau deja la distanță de șapte sute metri
dela mal, când o furtună, ce s’a iscat sub-
bit, le resturnă barca.

Din norocire eu nu eram departe
dela acel loc, ocupat împreună cu șofeurul
toemai cu curățirea motorului meu de
benzin. Când am vădut primejdia, în care
se afla inginerul F... am dat numai decât
bărcii mele-motor forța cea mai mare
posibilă spre a grăbi în ajutorul nenoro-
ciților.

Șofeurul meu, un Württembergian
flegmatic, voia să mă rețină, temându-se
de primejdie și nu voia să dea motorului
presiunea supremă. L’am îmbrâncit decî,
dându-i la o parte, și am făcut însumi ma-
nevra periculôsă printre valuri. Din feri-

circ am sosit la cei doi nenoroiciți încă la
timp. Am apucat fata în momentul când
era să fie înghițită de valuri și am ridicat o
în barca mea. Pe inginer însă, din cauza
valurilor mari, nu l’am putut apropia în-
dată. Cu mare precauțiune am străbătut
printre talazuri ca să nu-i produc leșiuni
prin o eventuală ciocnire și când tôte
sfortările mi-au fost de geaba, i-am arun-
cat o funie, care era fixată cu un capêt
de barcă.

În timp ce eu o mână manevram cu
regulatorul, cu cealaltă țineam copila aprôpe
leșinată. De-odată însă veni un nou val pu-
ternic și eu pierdând echilibrul am cădut
peste bord cu față cu tot. Din norocire
barca cu motorul ținea cursa spre mal și
eu avui prezența de a apuca funia, și de
și cu hainele pe mine înotam cu tôte pu-
terile remorcând după mine și pe inginer
și față. La distanță de un kilometru de
la vilă, barca mea sosi la mal și eu
simții pământ sub picioare. Am tirît pe
tată și flică pe uscat și i am aședat pe
iêrbă. Apoi fugii cât putui la vilă să a-
duc cele necesare pentru cei nenoroiciți.
Am sosit fără rêsufulare, și soția mea, care
privise din balcon la lupta mea desperată

sibil după naționalități. (VII aprobări) Vă vom prezenta o astfel de arondare a cercurilor electorale, care va ține seama de raporturile de naționalitate, va înlătura după putință frecările naționale și va deschide drum ideii de naționalitate. (VII aprobări).

Tot așa nu se poate aplica la noi arondarea cercurilor după împărțirea procentuală a populației, ca d. e. în Germania și Franța. Aceasta nu se poate aplica la noi din considerare la deosebirea dezvoltării economice a naționalităților și a importanței lor în stat. Dreptul electoral, care desconsideră acest punct de vedere, ar face să se dobândescă, poate, majoritatea mecanică, în realitate însă ar crea cea mai mare neegalitate și nedreptate. (VII aprobări).

Votul universal trebuie să se realizeze la noi pe raporturile istorice, culturale și de naționalitate. Poate că legea fundamentală despre reprezentanța imperiului duce la calea corectă, care lege desființează cercurile singuraticelor regate și țări. Ținând seama de acest principiu fundamental, va succeda negreșit a-se ave în vedere și raporturile de naționalitate în singuraticatele țări prin arondarea nouelor cercuri electorale. Guvernul înainte de toate are în vedere, după putință, o arondare unitară după naționalitate. (Aprobări)

Proiectul va conțina, deci, executarea principiilor fundamentale arătate aici. Camera nu poate să scape din vedere, că un plan de reformă, ca acesta, care are o importanță așa de mare pentru întreaga viață publică, pretinde o examinare îngrijită. Guvernul însă este ferm decise, să ducă la sfârșit această chestiune, care nu mai suferă întârziere și va nisui din toate puzilele lui într'acolo, ca proiectul referitor la acesta să-l depună pe biroul camerei cel mai târziu în Februarie. Reorganizarea vieții noastre parlamentare însă n'ar fi deplină, decât n'ar fi asigurată capabilitatea de desbatere a camerei compuse pe baza votului universal. Votul universal numai atunci își va ajunge scopul reformat, decât viitoare reprezentanță populară se va îngriji de o activitate sistematică.

Gaulsch: De-odată cu reorganizarea camerei, guvernul va propune și revizuirea legii privitoare la regulamentul Camerei. (Aprobări în drept. Interruperi sgomotoase la pangermani). Guvernul nu scapă din vedere, că decât camera se abate de la principiul fundamental al reprezentării intereselor, atunci e necesar, ca acestor interese să le vină în ajutor pe altă cale. Guvernul se ocupă deci cu chestiunea, decât n'ar fi oportun a garanta această ocrotire prin organizarea corespunzătoare a camerei seniorilor?

O reformă ca aceea a dreptului electoral, nu se poate realiza fără înfrângerea

oposițiunii. Guvernul însă e ferm decise a face această reformă. În hotărîrea aceasta a lui guvernul e condus de convingerea, că realizarea reformei este o măsură susținătoare de stat. Mulți numesc o sârțură în întunec această reformă, eu însă cred, că secretul artei bărbatului de stat se cuprinde în crearea unei treceri corespunzătoare. Guvernul speră, că noul drept electoral va crea un viitor mai frumos parlamentului nostru, după lungul period sterp de obstrucție.

Ministrul președinte rîgă deci camera, ca desbătând și votând cât mai iute proiectele dela ordinea zilei: provisorul bugetar, convențiile comerciale și contingentul de recruți, să facă posibil desbaterea cât mai grabnică a reformei electorale. Orî cât de dorit este reforma dreptului electoral, totuși mai important decât acesta este pacea internă a imperiului, siguranța poporului țării și dezvoltarea puterii Austriei.

Discuția.

La propunerea deputatului ceh Ryba camera trece imediat la discuția asupra declarațiilor ministrului președinte. Numeroși deputați se anunță la cuvînt. După o pauză de 20 minute, ia cuvîntul

Cohtele Sternberg, care ține, că tot ce a spus ministrul președinte despre raporturile între Austria și Ungaria, sunt numai promisiuni și frase. Declarațiile șefului guvernului în chestiunea dreptului de vot dovedesc, că ministrul președinte nu este altceva, decât însărcinatul dictaturii militare cădute. Un guvern, care n'are curajul de a opri o demonstrație socialistă, ca cea de aici, nu e guvern. Inainte de a face un pas măcar pentru reforma electorală, trebuie să ne îngrijim de apărare suficientă față cu acei omeni, cari împiedecă libertatea electorală. Chestiunea votului universal a fost pusă de-odată, numai pentru-că aici în Viena și Praga s'a aranjat o procesiune demonstrativă cu steaguri roșii. Acțiunea guvernului nu este altceva, decât o înșelătorie politică, căci guvernul scie, că camera nu va accepta niciodată votul universal. (Aplauze)

Austria nu poate fi mîntuită, decât dacă li-se va garanta naționalităților deplină libertate de dezvoltare. Interesul cel mai de căpetenie al Germanilor este, ca și naționalitățile slave să ajungă la o dezvoltare culturală, ca ei. În ziua, când va deveni victorioasă ideea națională germană asupra socialismului, în acea zi națiunile slave se vor uni cu Germanii.

Deputatul A. cav. de Onciul (deputat bucovinén) luând cuvîntul ține, că decât este vorba se devină viața publică în Austria erăși normală, atunci trebuie înlăturate privilegiile și certele naționale. Unica cale de a eși din situația anormală este

votul universal și autonomia națională. Obiect al discuției în parlament poate fi numai modalitatea executării votului universal. Cea mai simplă soluțiune este: introducerea cercurilor electorale independente pentru fiecare naționalitate, precum au început să se introducă aceste cu mare succes în Moravia. Ajunge, decă se vor repartisa mandatele de deputați asupra naționalităților și decă de altă parte se vor introduce catastrele naționale.

Introducerea catastrelor naționale nu împinșă de loc greutate. E suficient, decă alegătorul notifică înainte sau mai târziu naționalitatea, căreia vrea să aparțină. Prin această singură măsură catastrular rămân, ce-i drept, nesigur și nestabil, căci el nu împedecă ca masse întregi ale unei naționalități să trecă la cealaltă naționalitate, pentru a o majorisa. Unica precauție, pentru-a aceasta să nu se întimple, ar fi ca catastroful național să nu fie numai catastroful electoral, ci și catastroful de dare. Cehii din Moravia de pildă și-or trage bine pe seama că se se lasă introduși în catastroful german, deoarece cu florinul lor de dare ar trebui în cazul acesta să contribuie la scopuri naționale germane.

Un astfel de catastroful național învîlvă însă și existența unor corporațiuni naționale, înzestrate cu dreptul de dare, pe cari până acum nu le avem. Dreptul nostru public cunoece numai Carintienii, Galițienii, Moravienii, însă nu Slovenii, Polonii, Germanii, Cehii. El vorbește numai de regate și țări, despre aceea însă, că în aceste regate și țări există popore, organisme vii cu cerințe particulare, dreptul nostru public nu scie nimic. Prin urmare se impun în legătură cu »Reichsrathul«, ca corporațiunea chemată să apere interesele comune ale statului, și în legătură cu dietele, ca reprezentanțele ale intereselor teritoriale, — întruniri populare (Volkstage) proprii, cari ar ave să se ocupe cu afacerile naționale și îndeosebi cu afacerile școlare. Mijlocele necesare pentru acest scop s'ar pute însă realiza numai prin impozitul național și acesta are drept urmare frîscă, ca catastroful electoral (Wahlkatsche) de dare (Aplauze).

Crisa.

Disolvarea dietei.

Câte-va diare au publicat scirea, că pe la mijlocul lunii Decembrie dieta va fi disolvată. Scirea s'a desmintit.

Cu totă desmintirea un diar frunțas al coalițiunii asigură, că zilele camerei actuale sunt numărate și luna aceasta guvernul o va disolva. Deoarece — ține acel diar — lui Fejervary nu i-a succedat aranja lucrurile și a mării crisa așa cum se hotărise în Viena, încă la 11 Noembrie Maj. Sa și-a dat învoirea la disolvarea dietei, deși nu definitiv. În chestiunea a-

cesta Monarchul a avut consfățuri cu niștii maghiari și cu br. Beck și a lui Fejervary autorisarea de a lua în gramul său disolvarea dietei.

Fișpanul orașului Cașovia.

Adunarea de alaltăieri a reprezentanței orașului Cașovia nu s'a putut ține deoarece fișpanul conte Pongracz va prezideze el adunarea, însă membrii presentanței l'au împiedecat. La ședința comisiunei permanente ce s'a ținut înaintea amădii Pongracz a putut prezida numai asistat de detectivi.

Când Pongracz sosi la primărie, să prezideze ședința adunării de dimineață, ducându-și cu el și nevasta, și în sala primăriei, fu primit cu sgomoto fernal.

— Eță vin falsificatorii de documente Găinarii! Parasii! Bitangii! — i-se strînisono din 160 de gurî.

Pongracz voind să urce estrada, anumit Dr. Halmos i-a ținut calea și strigat: Locul acesta e numai pentru omenii cinstiți. D-ta cară-te de aici.

Pongracz gesticulând puternic voia ține ceva, însă nici un cuvînt din gurii lui nu s'a auțit. El părăsi sala. Scurt după aceasta intrară în sală 40 poliștii, provcând pe membrii să se împrăscie. Aceștia s'au opus și au părăsit sala numai după ce au eșit mai întâi poliștii.

Instalația din Comarom.

La Comarom a succedat instalarea Geza Kubiny ca fișpan al comitatului orașului. Succesul instalării la comitate atribuie unui incident, care ațî în țera maghiară nu mai produce nici o senzație. Anume, în decursul depunerii jurământului la comitate, contele Nic. Zichy a isbit asupra lui Kubiny o călimară. Insulta aceasta l'a surprins foarte neplăcut pe Kubiny, care în mânia sa începuse să strige:

— Unde e procurorul? Procurorul Procuroorul!

Procurorul, deși era comandat Kubiny, nu se afla de față. Când Kubiny vădă că nu-i încătore, scose o hârtie cu formula jurământului, o coti în grabă și apoi în semn, că adunarea e suspendată își puse cușma pe cap și eși din sală în sbieretele defaimătoare ale membrilor.

La comună, deși »patrioții« au în scenat și aici tărăboi în felul lor, instalarea lui Kubiny ca fișpan al orașului succedă ceva mai ușor.

Comitatele la Maj. Sa.

Orașul Cinci-biscrici a adresat comitatului Pesta un rescript foarte important. Rescriptul ține, că lupta pentru comandă maghiară n'a avut până acum rezultat din cauză, că Coróna n'a considerat acest postulat, ca o pretenșiune a întregii națiuni indivisibile. Decă însă o deputațiune constituită din delegații ai tuturor comitatelor s'a prezentată la Maj. Sa, ca să-l roge, să introducă limba maghiară a statului în armată și să-i desfașure interesele naționale ce le are maghiarimea în armată atunci e cu neputință, ca Maj. Sa să se eschiveze în fața unei astfel de petiții generale.

Planul ar fi bine iscodit, decât vor să și cei din Viena, că o astfel de deputațiune compusă din delegații maghiari a-

mă primi cu brațele deschise. Pe când densa căută în grabă haine uscate, eu și servitorul pregătiram automobilul și amândoi cu soția alergarăm cu acesta pe străși și pe cîmp de-a curmezisul, până la locul unde lăsasem pe cei doi naufragiați. Spre bucuria noastră nu se întemplase nici o complicațiune. Ii frecarăm cu apă de Colonia și cărpe calde și le ajutarăm să îmbrace hainele uscate, ce le aduserăm. După aceea li duserăm cu automobilul la U..., domiciliul inginerului. Acolo furăm primiți de membrii familiei cu bucurie extraordinară și mulțumiri de recunoștință.

A doua zi am mers din nou la U... spre a ne informa de starea inginerului și a ficei sale și i-am găsit pe deplin restabiliți. Peste vr' o cinci săptămâni — când eu nici nu mă mai gândiam la acest accident — nevastă-mea și eu zărim o prea frumoasă barcă-motor ținînd cursa spre vila noastră. Ea acostă nu departe de terasă și secretarul inginerului debarcând, intră la noi, aducîndu-mi următoarea scrisoare:

Domnul meu!

Imi împlinesc numai o datorie față

cu d-vostre, rugîndu-vă să primiți un mic semn al recunoștinței mele. Moralicesc vă rămîn pururea îndatorat. Binevoiii a primii prea stimate domnule, această barcă-motor în schimbul celei a d-vostre, care a suferit avarii cu ocaziunea salvării mele și a ficei mele din apă.

Vă mulțumesc înc'odată în numele meu și al ficei mele și vă rog să primiți etc.

Am comunicat nevastei mele scrisoarea și densa adînc emoționată scrisese inginerului câteva cuvînte de mulțumire. Cadoul era un cadou princiar, căci pe când barca mea costase numai 6000 mărci aceasta — de la firma Daimler în Kantsstadt — avea o valoare de 22.000 mărci.

Intr'aceea nevastă-mea făcea pregătiri pentru sosirea noului cetățean, pe care îl așteptam pe la sfîrșitul lui August. La aceste pregătiri, eu fiind cam de prișos, — imi petreceam timpul cu sportul. Călăriam, umblam cu bicicleta și traverșam cu barca-motor lacul. Când timpul era liniștit de tot, luam și pe soția mea cu mine pe lac, rămîneam însă în apropierea malului. În serile calde de vară făceam micî primblări cu luntrea și pe când

eu visleam, densa mînuia cărma. Mai mult iubia însă Gerda primblările pe jos, seara după asfințitul soarelui.

Așa duceam o viață fericită, idilică. — Ce amintiri delicioase-durerose sunt pentru mine aici, acele frumoșe zile de vară!

Cum amintisem deja, noi nu celebraserăm, de cât cununia religioasă. Acum, după aprupe opt luni și trăind în Germania, unde legile sunt atît de riguroșe, trebuia să ne gândim la copil și pentru legitimitatea lui să facem ulterior și cununia civilă, deși soția mea, în religioșitatea ei, ținea că cununia bisericăscă singură este obligătoare. Poate ne-am fi gândit și mai nainte la săvîrșirea acestui act, decât n'am fi fost tot mereu în călătorii și decât actele mele n'ar fi trebuit traduse întâi la legațiunea din Viena în nemșese ceea-ce nu s'a putut face așa curînd. În sfîrșit, pe la finele lui Iulie 1899 era totul în regulă și ne-am putut prezenta actele la primăria din M... pentru cășetoria civilă, care a avut loc la 27 Iulie 1899, fără vre-o ceremonie deosebită.

Am avut de altmintrea martori cam comici pentru acest act, căci pe când în

palatul arhiepiscopesc din Genova aveau să mă martori pe viceconsulul român și pe ducele B..., aici a trebuit să ne mulțumim cu nișce străini, pe cari i-am plătit cu bani, căci în M... aveam puține cunoștințe și rude de loc.

Nu peste mult veni și sócra ca să fie de ajutor soției mele în orașea grea.

Nu voiu uita totă viața mea ce harababură a fost în casă în ziua nasterii. Pe lângă personalul ce-l aveam deja, am mai angajat încă o îngrijitoare și două fete. Cheltuielile, trebuie să releviez cu recunoștință, le-a suportat sócra, cu toate că ținea resurse prea modeste. Încă și mai mult. Tot ea a cumpărat și leagănul și toate mărunțișurile și mobila pentru odaia de copil.

În sfîrșit a sosit ziua înfricoșată, și sêrmăna mea nevastă a trebuit să suferă grozav. Am adus o mîșă din München și ca medic pe consilierul de curte Dr. B..., care petrecea tocmai la rudele sale în M... Un bărbat distins, care ca om și medic și-a făcut datoria cu multă scrupulositate.

Gerda a voit, ca și eu său fiu lângă densa, când va naște. Ce bucurie pentru

comitatelor, nu p^ote fi considerată ca reprezentând totalitatea s^eu măcar majoritatea locuitorilor din comitate.

Refusarea achitării salarelor.

Funcționarii comitatului Pesta au vrut să-și ridice erī salarele pe luna Decembrie. *Visteria statului* a refuzat însă achitarea salarelor. Funcționarii așteptă acum ca »jolefi bizottsag«-ul lor (comisiunea de salvare) să le dea plățile refuzate de visterie.

Grof Vigyazo.

Așa se numește locuitorul de viceșpan, pe care l'au ales membrii municipiului Pesta contra voinței guvernului. Acest grof Vigyazo s'a dus erī la casa comitatului, însă curând se prezintă acolo un inspector de poliție, care l'a provocat, ca în temeiul unui ordin mai înalt să părăsască casa comitatului. — Și groful Vigyazo n'a avut încătrău, ci s'a cam mai dus.

SCIRILE DILEI.

— 1 Decembrie n.

Casina română din Brașov aranjază Sâmbătă în 9 Dec. n. s^era în sala albastră a Redutei orașului o convenire socială pentru membrii casinei și familiile lor. Prezum căm aflăm, un număr mare de membrii ai casinei vor participa la această convenire, la care va debuta și corul tinerimii noastre. Inițiativa, luată de comitetul casinei, este fără îndoială, laudabilă.

Diarul român »Noua viață« ce va apare în curând la Chișineu, se va tipări ca un supliment pe lângă diarul »Besarabskaia Jisnic«. El va fi eventual tipărit cu litere chirilice pentru-ca să p^otă fi cetit nu numai de Românii de la sudul Basarabiei, d^er și în Basarabia de nord. În același timp va urma a eși după necesitate și organul comitetului ligei culturale a Românilor basarabeni »Basarabia«. Acest din urmă se tipărește cu litere latine.

Boala regelui Carol. Se știe, că din cauza unei indispozițiuni Regele Carol n'a putut ceti mesagiul regal la deschiderea camerelor române. După sciri mai nouș starea sănătății Regelui s'a ameliorat. Totuși însă Maj. Sa va trebui să stea în odaie încă câteva zile pentru a-se evita vre-o complicațiune.

Statua lui Vasvari Pal. Cetim în »Budapest«: »Cetățenii comunei Nyirvasvári într'o adunare extraordinară presidată de Nagy Sándor, prim notar comitatens, au hotărât în unanimitate a ridica o statuă lui Vasvari Pal, eroul libertății, care în etate de 26 ani a murit pentru independență. Vasvari Pal, s^eu cu numele familiar Feher Pal, a fost fiul unui preot gr. cat. s^erac, orator mare și tiner cu studii serioșe, cunoscând mai ales istoria. Tinerimea din epoca lui îl idolatriza pentru manierele sale plăcute și patriotismul s^eu. La 15 Martie 1848 el a fost unul din conducătorii tinerimii, care prin discursurile sale inflăcărâte insufleția până la paroxism pe colegii s^ei. Contesa Teleki Blanca l'a angajat ca profesor la pensionatul s^eu, ăr în 1849 a organizat trupa Rákoczy, al cărei steag a fost sfântit în Oradea mare,

fiind de față și contesa Teleki. Cu 600 de feciori s'a dus în Ardeal, unde a căzut la Fântânele. Trupul lui, tot așa ca și al lui Petőfi, a dispărut, în mod inexplicabil.»

În Sălagiu scim că există și astăzi familii bune românești, cari p^orta numele de Vasvari, se vede după aceea comună din Nyir, unde odinioară probabil au existat și Români. În tot cazul Vasvari Pal, ca fiu de preot unit, decât n'a fost de origine român, atunci a fost rutean și prin statuă, ce se va ridica, se va celebra încă dată amintirea unui erou al revoluțiunii maghiare — de origine străin. — Vasvari și-a găsit m^ortea în lupta cu femeile române de la Fântânele.

Militare. Monitorul ôstei c. și r. în ultimul s^ou număr publică transferarea generalului de brigadă Iosif Tappeiner din Brașov la corpul XI. de armată (Lemberg). În locul generalului transferat a fost numit la Brașov generalul baron Carl Pfanner-Bullin.

Asasinatul din Săliște. În cestiunea asasinatului din Săliște ni se scrie din aceea comună: Bătrâna Paraschiva Marian a fost înmormântată Mercuri în 29 Noembrie. Cu ocașiunea autopsiei ce s'a făcut cadavrului, medicii au constatat, că făptuitorul a sugrumat întâi victima și numai după aceea i-a tăiat gâtul. Bănuiala a căzut asupra unei calfe de cojocar, care a fost deținut. La investigațiune a tăgăduit, d^er n'a putut să dea s^ema unde a fost în timpul când s'a s^ovirșit omorul. Afară de acesta s'a găsit la d^ensul o cămașă, o batistă și un briceag sângeros. Bănuitul a dis, că i-a curs sânge din nas și așa s'au pătat cămașa și batista, ăr briceagul a devenit sângeros dintr'o sgrăbunță ce o avea pe obraz și pe care a ras-o cu briceagul. Cercetarea continuă.

Diarul »S. D. T.« scriind despre acest asasinat d^ece, că rezultatul autopsiei ar fi scos la ivellă, că am av^e de a face cu o crimă pasională. În casa bătrânei s'a găsit o sumă mai mare de bani, la inculpatul însă nimic, din ceea-ce s'ar pute constata jaful. La cadavru s'au constatat din contra indiciile neîndoioșe ale violului. Afară de acesta este dovedit, că infamul flăcău a s^evrșit adesea asemenea atentate, firesce nesângerose, asupra mai multor femei bătrâne din Săliște. Sâmbătă inculpatul era în stare de beție și așa a p^ortunat la bătrâna, care trăia izolată, unde a s^ovirșit fapta sa ignominioasă.

Causele epidemiei de tifus din Sibiu. »S. D. T.« din Sibiu scrie că consilierul de secție în ministerul de interne ung. Dr. Tery pretrecând alaltăieri în afaceri particulare în Sibiu, s'a exprimat față de un cunoscut, că d^ensul nu ține de probabil, că epidemia de tifus ar fi fost provocată de apa din Sibiu. El este de părere, că prin p^ome s^eu lapte s'au adus la Sibiu bacili de tifus, precum s'a întâmplat acesta anul trecut în Arad, unde de asemenea s'a pus mai întâi vina pe apă, până ce s'a constatat, că laptele adus dintr'o comună a conținut bacili infectanți.

Căsătorie. Matilda Neagoe și Nicoae Constantin, teol. abs. căsătoriti. Șebeșul inf. — Brașov, Noembrie 1905.

Un nou seminar pentru studiul filologiei române. Dl. H. Tiktin, filolog din Iași,

a plecat la Berlin. D-sa a obținut prin intervenția ministerului român de instrucție o catedră de limba și literatura română la seminarul limbilor orientale al universității din Berlin. D-sa va înființa acolo un seminar pentru studiul filologiei române, la care se vor începe cursurile îndată după vacanțele de Crăciun.

Ridicarea prohibițiunii de export a porumbului din România. În »Monitorul Oficial« de erī s'a publicat decretul prin care se ridică prohibițiunea de export a porumbului, hotărâtă prin decretul de la 6 Octomvrie 1905. Exportul porumbului s'a permis cu începere de Mercuri.

6) Succes vindecător durabil. Durerile de reumatism, crucea spinărei și alte părți ale corpului se vindecă cu efect sigur folosindu-se spirul și sarea A. Moll. Prețul urei sticle 1 Cor. 10 fl. Se trimite diluic cu rambursă postală de farmacistul și bif-rantul curții c. s. r. A. Moll Vienna Tuchlauben 9. În farmaciile din provinciă se se c^eă Spirtul A. Moll, prov^edut cu marca de contravențია și subsciere.

Evenimentele din Rusia.

Așa se vede, că în Rusia nu va fi liniște și pace până când guvernul nu va introduce reformele promise. Poporul e foarte neîncreșător față cu cei dela cărma afacerilor și nu se mulțumesc cu promisiuni g^ole, nici nu vrea să mai aștepte.

Afără de neîncredere mai contribuie la continuele resvrătiri și nemulțumiri și marea miserie, ce bătue Rusia. Numai în Petersburg sunt 75.000 de muncitori fără lucru. Aceștia apoi, firesce, sunt tot-deuna gata a sta în serviciul agitatorilor, mai ales când e vorba de grabirea reformelor socialiste.

Se mai adaugă la t^ote acestea și revoltele militare, mai ales cele ale marinariilor, cari au luat proporțiuni înspăim^entătoare, în cât e vorba acum ca acești resvrătitori să se facă stăpâni pe t^ote porturile din marea N^egră.

Etă ce se telegrafică din Petersburg: Situația s'a înr^eușitat în orăș. Orașul este amenințat din nou de o mare grevă. Mișcarea revoluționară a marinariilor se întinde mer^eu. Contele Witte și silit acum a face o remaniare în cabinet. Un mare pericol e și în aceea, că în Petersburg se află actualmente 75.000 muncitori fără lucru. Comitetul revoluționar amenință cu greva generală. Sciri forte serioșe și îngrijitoare sosesc din Sevastopol. Ași espiră terminul ce li-s'a dat resvrățiților de a se supune, însă matrozii resvrățitori nici nu se gândesc la așa ceva. Autoritatea, în urma amenințărilor, a fost silită să libereze pe locotenentul Schmidt, care f^u a restat, pentru-că a depus o cunună pe mormântul matrozilor impușcați ai vasului »Potemkin«. Schmidt este acum capul revoluției marinariilor din Sevastopol și cel dintâi lucru i-a fost să ia comanda crucișătorului »Gorciakow«. E forte probabil că Schmidt va lua zilele aceste comanda asupra întregii flote din marea N^egră. O parte a flotei ascultă deja de ordinele lui. Comandantul fortăreței din Sevastopol l'a provocat pe Schmidt să părăsască pe »Gorciakow«, el însă a răspuns că în cas decât se va s^evrșii vre-un atentat asupra lui, va bombarda orașul. Din circumscripția militară a Odesei s'a trimis la Sevastopol un mare număr de trupe ca să suprimie revolta.

După o ultimă scire din Sevastopol, orașul a fost bombardat. Doue vase de răsboi s'au scufundat. Vasele de răsboi »Gorciakow« și »Potemkin« au fost nimerite de mai multe granate. Casarma revolțaiților a fost luată cu asall de trupe.

În urma luptei, care a durat 2 c^esuri și în decursul căreia jumătate orașul a fost devastat, amiralul Schukrim a luat orașul în stăpânire.

Din scirea acesta reiese d^er, că totuși resvrățiții au fost biruiți, cu mari jertfe însă și cu ruina în parte a orașului Sevastopol.

ULTIME SCIRI.

Budapesta, 1 Decembrie. Ministrul președinte Fejervary a plecat erī la Viena. Se crede, că se tratăză despre cestiunea amânării s^eu disol-

vărei dietei pe ziua de 19 Decembrie. După altă versiune, Fejervary ar fi dus cu sine textul manifestului pe care Maj. Sa are să-l adreseze națiunii.

Agram, 30 Noembrie. În ședința de erī a dietei s'a întâmplat o scenă forte furtunoșă. Deputatul Thomas (starcevicean) a citat în vorbirea lui între altele declarația unui politician polones, care a dis, că Maghiarii niusesc spre ruina imperiului austriac. — La asta deputatul Tuskan strigă: Și noi vrem acesta. Eu numai decât ași prinde arma contra Vienei. — Vinkovics: Ași nu s'ar mai afla printre noi un Jellacic. — Banul conte Pejacevic a infierat energic aceste atacuri contra domnitorului și monarchiei și a declarat, că față cu astfel de curente va lua poziție cu mijloce legale. Cei din partidul național strigară atunci: »Jivio Kral« (trăiescă regele.)

București, 30 Noembrie. De erī după am^edi s'a întrerupt comunicația telegrafică cu întreaga Rusie.

Berlin, 30 Noembrie. În cercurile financiare se colportăză svonul alarmant, că a izbucnit și acolo o revoltă militară. Scirea nu e confirmată.

Viena, 30 Noembrie. O telegramă din Petersburg aduce scirea sensațională, că un mare duce ar fi atentat la viața țarului. Țarul a scăpat însă cu o rană la braț. Scirea nu e confirmată până acum.

Londra, 30 Noembrie. Bombardarea Sevastopolului a fost teribilă. Numeroșe bastimente de răsboi au fost avariate. Locuitorii refugiați se ascund în pivnițe. Rebelii și-au îndreptat focul asupra edificiilor publice. Se svonesce că sunt 5000 morți și răniți.

Sevastopol, 1 Decembrie. Casarmele au fost ocupate de trupele ce au rămas credincioșe. 2000 rebeli au plecat cu mitraile în interiorul țării.

„ALBINA“ institut de credit și de economii Filiala Brașov.

Conspectul operațiilor în luna Iul. Nov. 1905.

Intrate:

Num ^e rar cu 1 Nov. 1905.	Cor. 29,488-46
Depuneri spre fructificare	" 223,629-86
Cambii rescump ^e rate	" 333,408-85
Conturi curente	" 52,693-03
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	" 16,748—
Imprumuturi pe produse	" —
Monetă	" 15,853-71
Comisiuni, cup ^o ne și efecte	" 17,527-25
Banci	" 220,839-77
Interese și proviziuni	" 27,200-84
Diverse	" 48,863-33
	Cor. 986,303-10

Eșite:

Depuneri spre fructificare	Cor. 140,393—
Cambii escomptate	" 307,751—
Conto curent	" 29,880-67
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	" 23,691—
Imprumuturi pe produse	" —
Monetă	" 27,681-08
Comisiuni, cup ^o ne și efecte	" 15,972-41
Interese și proviziuni	" 2,536-70
Spese și salare	" 5,853-97
Banci	" 130,711-37
Diverse	" 254,085-02
Num ^e rar cu 30 Nov. 1905.	" 47,696-88
	Cor. 986,303-10

Dr. Nicolae Vecerdea, Cornel Aisăr Săvuleanu, dirigent, cassar.

Iosif Oncioiu, contabil

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Amatorilor de cacao și ciocolată s^e recomandă:

Candol-Cacao

al lui Joan Hoff

cacao are cel mai mic conținut de grăsime, este deci foarte ușor consumabil, nu cauzează nici când constipație, și pe lângă cel mai bun gust este extraordinar de ieftin.

Veritebil numai cu numele **Joan Hoff** și marca de scutare »Leu«.

Pachete à ¼ kg 90 fl.
à ½ » 50 »
Să capătă prototindinea.




mine și nevastă-mea! Numai s^ocra părea cam desilusionată, căci după concepțiile aristocrației germane primul născut trebuie să fie băiat »un soldat și moștenitor al numelui«. Pentru mine și soția mea era însă indiferent, băiat orī fată, căci tot carnea și sângele nostru era.

Noul născut se uita la mine și la soția mea cu pricepere, par-că ar fi vrut să știe, ce caută el pe această lume. Peste tot era forte cuminte și plângea rar și tot...

În timpul acesta banii îmi erau pe m^orșite și mi-am v^oindut trăsura de sport și alte obiecte, firesce cu mari pierderi.

Soției mele, căreia nu puteam să-i ascund, că resursele mi s'au epuisat, i-am spus, că prin recolta pr^ostă — care în adever așa era în România — mi s'au depreciat moșiile și afără de aceea administratorul m'a înșelat, așa că mi-am pierdut totă averea.

Fiindu-ne imposibil a trăi din renta de 6000 m^erci, făceam planuri împreună, cum aș pute căștiga parale. Eu am făcut propunerea pe care după ôre-care resistență o primi și d^ensa, să merg la Kairo director de hotel, funcțiune pe care în

virtutea referințelor mele speram că o voi obține. Ea s^e rămână în vila de lângă Bodensee.

La 6 sept^emăni după nascerea copilului, 27 Septemvrie 1899, ne-am despărțit. Ôra plecării era fixată pe ôrele 2 p. m. Clipa despărțirii a fost înfricoșată. Am^edoi eram ca paralizați de durere. Ne uitam cu inima sfâșiată la copilul din leagăn, care par-că mă întreba, de ce mă duc și când mă voi întorce pentru totd'auna?

Când? — Nici odată! Nici odată nu-mi voi strînge copilul la pieptul meu! Nici odată nu voi mai intra în casa acesta!

Soția mea m'a petrecut până la poartă și plângea amar. Mie îmi sângera inima, căci o voce internă îmi spunea, că nu-mi voi mai ved^e nevasta și fetița! De v^edut le-am rev^eđut încă, d^er în ce împrejurări grozave!

În sfirșit, m'am smuls din brațele ei și am plecat la port. Voiam să merg cu vaporul la Romanshorn și de acolo prin Elveția, Italia la Brindisi, unde să mă imbarc pentru Egipt. Prin Alexandria sosind la Kairo, speram a obține funcția dorită și așa fi și obținut-o, decât aș fi sosit la locul destinației.

(Va urma.)

Banca Națională a României. Situațiune sumară.

Table with columns for years 1904 (13 Noembrie) and 1905 (5 Noembrie, 12 Noembrie). Rows include 'Activ' (Reser. metal, Trate aur, Argint și diverse monede, etc.) and 'Pasiv' (Capital, Fond de rezervă, etc.).

Cursul la bursa din Viena.

Table of exchange rates from Vienna for various currencies including gold, silver, and paper money.

Table of exchange rates for Austrian Bank of Credit (Băncei austr. de credit) and other international banks.

Cursul pieței Brașov

Table of local market rates in Brașov for various commodities and currencies.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutiță este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Săpun de copii a lui Moll.

Cel mai fin săpun de copii și dame fabricat după metoda cel mai nou pentru cultivarea rațională a pielii...

Trimiterea principală prin

Farmacistul A. MOLL,

c. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tachlauben 9. Comanda din provinciă se efectuează ștampilă prin rambursă postală.

Pentru morburii de stomac!

Celor ce prin recedă, înbuibare, mănăcări greu de mistuit, ferbințeli, prea reci, sau viață neregulată și-au tra un morb de stomac și anume:

Catar de stomac, cărcei, dureri, mistuire rea, se recomandă un mijloc bun de casă, probat de mai mulți ani cu efect bun Vinul de buruienii (Kräuterwein) a lui Huberth Ullrich

Vinul de buruienii este preparat din buruienii excelente și vindecătoare cu vin bun, întărește stomacul și organismul de mistuire al omului.

Folosirea vinului de buruienii delătură morburile de stomac deja la început. De aceea să se folosescă de timpuriu.

Constipația și urmările ea: neastimpăr, colică, bătaie de inimă, insomnă, congestiune la ficat, splină, hemoroide, se delătură întrefruind vinul de buruienii.

Slăbiciunea, paliditatea feței, anemia, debilitatea provin adeseori din mistuire rea și din dispoziție lornăvicioasă a ficatului.

Vin de buruienii se capetă în sticle à 3 cor. și 4 cor. în farmaciile diu: Brașov, Săcele, Cristian, Rășnov, Codlea, Țințari, Helchiu, Bod, Feldiș, Illyefalva, Uzon, Magyaros Nagypatak, Papolcz, Zăgon, Kovászna, Beresnyó, Seps-Szt-György, Bőlon, Nagyajta, Baroth, Miklosvár, N-Baczon Zsombor, Darocz, Homorod, Kőhalom, Ugra, Kacza, Zsiberk, Lemnek, Bánykut, Boldogváros, Boholcz, Szásztukos, Bethlen, Sárkány, Almásmező, Zernest, Törösvár, Vajdarese, Voila, N-Sink, Aiuđ, Panticu, Kézdivasárhely, Erzsébetváros, Segesvár, Nagyszeben și în toate farmaciile din orașele mici și mari din Ardeal și din țările străine.

Să se ferescă de imitație.

Cereți anume Vin de buruienii a lui Hubert Ullrich.

Vinul de buruienii al meu este mijloc secret. E compus din vin malaga 450-0, spirt de vin 100-0, Glicerin 100-0, Vin roșu 240-0, sirop de fragi 150-0, sirop de cireșe 320-0, fencen, anason, rădăcina helen, rădăcină americane, rădăcină de inzian, rădăcină calmusa a. 10-0. Aceste părți constitutive să se amestece.

Cel mai mare magazin de haine gata pentru bărbați și dame al lui

N. P. GOLDMANN Brașov

Confecțiuni de bărbați

Târgul Inului 31-33 în palatul lui Czell.

Fondată la 1892.

Confecțiuni de Dame

Târgul Inului Nr. 28.

În sezonul de primăvară am dovedit On. public, că în piața locală am fost cel mai ieftin și am fost superior orii cărei concurențe!

De ce? haine bune, durabile pentru iarnă, cu garanție de un an, veritabile, originale indigene de Zsolna și Gács numai la mine se pot afla.

Haine gata după modă, pentru bărbați și copii, precum și Paltone de toamnă și iarnă, înlocuiesc cu desăvârșire hainele de comandă, de-ore-ce se confecționează sub privighierea mea personală, după croiala cea mai modernă, din stoffe curate de lână, cu accesorii de cele mai durabile.

În depositul meu se află pentru agronomi, neguțatori Surtuce veritabile din piele de capră Danesă cu căptușală de blană și ștofă, Raglane, Derbi, de vânat, Paltone preoțestii. — Cu deosebire mare deposit în Blane de călătorie și pentru oraș. Costume de patinat și deosebit Surtuce de patinat cu căptușeli din ștofă și blană.

Cel mai mare deposit în haine pentru Dame și Domnișore.

Alegere colosală din fie-care specie și prețuri iettine surprinzătoare.

Rogându-mă de sprijinul Onor. public, sunt cu totă stima

N. P. GOLDMANN, Brașov, Târgul Inului 28 (palatul Czell).